

Jahresabschluss/Annual statement 2022 Brasilien Rio AHK

10.03.2023

(Geschaeftsjahr/Fiscal year vom 01.01.2022 bis 31.12.2022)

AHK / Chamber: Deutsch - Brasilianische Industrie- und Handelskammer
Land / Country: Brasilien Rio
Sitz in / Located in: Rio de Janeiro

Durchschnittskurs/Average exchange rate 2021	1 EUR = 6,3773	Real
Stichtagskurs/Exchange rate per 31.12.2021	1 EUR = 6,3187	Real
Durchschnittskurs/Average exchange rate 2022	1 EUR = 5,4397	Real
Stichtagskurs/Exchange rate per 31.12.2022	1 EUR = 5,5666	Real

Die Angaben stimmen mit den Buechern und Belegen ueberein und entsprechen den Tatsachen. Die geleisteten Ausgaben waren zur ordnungsgemaessen Durchfuehrung der uns obliegenden Aufgaben notwendig. Alle Einnahmen der Kammer sind dargestellt.

The information is consistent with the books and supporting documents and represents the facts. The expenses incurred were necessary for the proper performance of our duties. All receipts of the chamber are shown.

Vize Präsident/Schatzmeister

Marluci Azevedo

Geschaeftsfuehrer/in/General manager

Hanno Erwes

Jahresabschluss / Annual statement 2022 Brasilien Rio AHK

Einnahmen / Income	Jahresabschluss/ Annual statement 2022	Wirtschaftsplan/ Budget 2022	Jahresabschluss/ Annual statement 2021
	EUR	EUR	EUR
Mitgliedsbeitraege Partnerland / Membership fees host country	91.635	67.100	64.290
Mitgliedsbeitraege Bundesrepublik / Membership fees Germany	11.086	9.000	10.033
Veranstaltungen / Events	318.480	69.900	32.219
Dienstleistungen* / Services*	2.154.194	1.623.700	718.768
Zinsertraege / Interest income	377	0	283
Kursgewinne / Exchange rate gains	61.899	0	21.156
DIHK Zuschuss / DIHK contribution	0	0	0
DIHK besondere Zwecke / DIHK contribution special purposes	0	0	0
DIHK Zuschuss Corona / DIHK contribution Corona	0	0	0
Zuschuss Gastland Corona / Contribution host country Corona	0	0	0
Sonstige Eigeneinnahmen / Other self income	85.950	3.900	5.709
I. Eigeneinnahmen / Self income	2.723.620	1.773.600	852.458
BMWK Verrechnung Ueberschuss Vorjahr / BMWK offsetting with surplus of the previous year	568	0	4.483
BMWK Zuwendung / BMWK contribution	249.432	250.000	245.517
BMWK besondere Zwecke / BMWK contribution special purposes	0	0	0
BMWK besondere Zwecke GTAI / BMWK contribution GTAI	0	0	0
BMWK Zuwendung Corona / BMWK contribution Corona	0	0	0
Bundesanteil in % / Share of BMWi contribution in %	13,91%	22,04%	29,42%
II. BMWK Zuwendung / BMWK contribution	250.000	250.000	250.000
Genehmigte Aufnahme von Krediten / Approved raising of loans	0	0	0
Entnahme aus Ueberschussruecklage / Decrease of surplus reserve	0	0	0
III. Kredite/Ueberschussruecklage / Loans/Surplus reserve	0	0	0
Summe Einnahmen / Sum amount income	2.973.620	2.023.600	1.102.458
abzueglich Ausgaben / minus expenses	2.943.940	2.023.600	1.100.528
Jahresergebnis / Result	29.680	0	1.930
Zufuehrung Ueberschussruecklage / Allocation to surplus reserve **	25.552		1.362
Ueberschuss zur Verrechnung fuer Folgejahr / Surplus to be deducted in following year	4.128		568
Tilgung Corona DIHK	0		0

* Details siehe Anlage 1 / Details see Annex 1

** Ueberschussberechnung bereinigt um nicht zuwendungsfahige Ausgaben / Calculation of surplus reserve adjusted for expenses without BMWi share part

Jahresabschluss / Annual statement 2022 Brasilien Rio AHK

Anlage 1 / Annex 1			
Dienstleistungen / Services	Jahresabschluss / Annual statement 2022	Wirtschaftsplan / Budget 2022	Jahresabschluss / Annual statement 2021
	EUR	EUR	EUR
Adressrecherche / Adress research	0	0	0
Berufsbildung / Vocational training	374.109	317.700	209.089
Delegationsreisen / Delegation trips	113.284	50.300	0
Firmenpool / Company pool	35.197	34.000	36.359
Fiskalvertretung / Fiscal representation	0	0	0
HR Management / HR Management	0	0	0
Inkasso/Schlichtung / Collection/mediation	0	0	0
Markteinstieg / Market entry	0	0	0
Marktinformation / Market information	190.508	206.700	280.456
Messevertretung Trade fair representation	0	0	0
Messeservices / Trade fair services	154.182	74.500	0
MwSt Rueckerstattung / VAT refund	0	0	0
Office in Office / Office in Office	67.269	29.800	40.063
Rechtsauskunft / Legal advice	0	0	0
Standortanalyse / Site analysis	0	0	0
Uebersetzen/Dolmetschen / Translating/interpreting	0	0	0
Veroeffentlichungen / Publications	0	0	61.403
Visa / Visa service	0	0	0
DL 1 GIZ H2 Projekte	1.219.646	910.700	91.397
DL 2	0	0	0
DL 3	0	0	0
Sonstige Spezialdienstleistungen / Other special services	0	0	0
Dienstleistungen / Services	2.154.194	1.623.700	718.768

Jahresabschluss / Annual statement 2022 Brasilien Rio AHK

Ausgaben / Expenses	Jahresabschluss / Annual statement 2022	Wirtschaftsplan / Budget 2022	Jahresabschluss / Annual statement 2021
	EUR	EUR	EUR
Personal- und -nebenausgaben / Personnel and incidental personnel expenses	739.115	565.000	468.049
Aushilfskraefte/Praktikanten / Temporary personnel/interns	32.519	28.200	17.330
Sonstige Personalausgaben / Other personnel expenses	40.232	43.100	34.723
I. Personalausgaben gesamt / Total staff costs	811.867	636.300	520.101
Honorare/Provisionen / Fees/commissions	99.883	73.400	61.464
Bueromiete / Office rent	15.526	14.400	6.622
Raumkosten (lfd. Unterhalt) / Running costs f. occupancy	2.996	2.000	2.421
Laufender Buerobedarf / Running costs f. office supply	616	700	143
Porto, Fracht / Postage, freight	1.161	2.800	793
Telefon, Internet / Telecommunication	4.708	5.400	2.896
Laufende EDV-Ausgaben / Current IT expenses	33.979	28.900	25.404
Informationsbezug / Cost f. information research	0	0	0
Steuern und Abgaben / Taxes and dues	39.642	3.900	4.706
Eigene Veroeffentlichungen/Druckkosten / Publication/printing costs	1.045	0	0
Betrieb/Unterhalt kammereigener Fuhrpark / Running costs f. fleet	1.992	2.800	2.837
Reisekosten / Travel expenses	28.043	15.800	8.605
Veranstaltungen / Events	306.518	23.000	19.083
Repraesentationsausgaben / Representation	0	0	0
Umzugskosten / Moving costs	0	0	0
Schuldzinsen / Interest on debt	212	0	969
Bankspesen / Bank charges	6.671	4.400	5.238
Kursverluste / Exchange rate losses	82.450	0	34.739
Sonstige Ausgaben* / Other expense *	1.494.158	1.202.100	389.088
II. Saechliche Verwaltungsausgaben / Administrative expenses	2.119.600	1.379.600	565.008
Bueroeinrichtung/Moebel / Office furniture/equipment	2.094	0	0
Fuhrpark / Fleet	0	0	0
Gebaeude/Instandsetzung/Umbau / Buildings/Repair	3.446	0	11.751
IT-Ausstattung / IT equipment	6.934	7.700	3.668
Sonstige investive Ausgaben / Other investments	0	0	0
III. Investive Ausgaben / Investments	12.473	7.700	15.419
Genehmigte Tilgung von Krediten / Loan repayment	0	0	0
Zufuehrung Ueberschussruecklage zweckgeb. / Surplus reserve allocation, special cases	0	0	0
IV. Kredite/Ueberschussruecklage / Loan/surplus reserve	0	0	0
Summe Ausgaben / Sum amount expenses	2.943.940	2.023.600	1.100.528
AHK-Schutzschirm Rueckzahlung BMWK/DIHK / AHK protective umbrella refund	0	0	0
Summe Ausgaben nach Rueckzahlung AHK- Schutzschirm / Sum amount expenses after refund of AHK-protective umbrella	2.943.940	2.023.600	1.100.528

*Details siehe Anlage 2 / Details see annex 2

Jahresabschluss / Annual statement 2022 Brasilien Rio AHK

Anlage 2 / Annex 2			
Sonstige Ausgaben / Other expenses	Jahresabschluss / Annual statement	Wirtschaftsplan / Budget	Jahresabschluss / Annual statement
	2022	2022	2021
	EUR	EUR	EUR
Beitraege/Gebuehren / Fees	0	0	0
Berufsbildung / Vocational training	249.962	229.500	130.741
Messevertretung / Trade fair representation	0	0	0
Messeservices / Trade fair services	103.935	63.800	15.681
SA 1 Ausgaben Delegation	66.816	37.400	0
SA 2 Projektkosten	1.068.350	871.400	190.548
SA 3 Ausgaben Veroeffentlichungen	0	0	52.118
Verrechnung Konzern / Intercompany set-off	0	0	0
Sonstiges / Other	5.095	0	0
Sonstige Ausgaben / Other expenses	1.494.158	1.202.100	389.088
Berechnung Bundesanteil / Calculation of BMWK share			
BMWK Zuwendung / BMWK contribution			250.000
Summe Ausgaben laut Jahresabschluss / Sum amount expenses per annual statement		2.943.940	
davon nicht zuwendungsaehige Ausgaben / not subsidy-eligible expenses:*	abzgl.		
GIZ Projektes		1.146.487	
		0	
		0	
		0	
Zweckgebundene Zufuehrung zur Ueberschussruecklage / Surplus reserve allocation, special cases		0	
BMWK Zuwendung besondere Zwecke (100% Finanzierung) / BMWK contribution special purposes (100 % financing)		0	
BMWK Zuwendung besondere Zwecke GTAI (100% Finanzierung) / BMWK contribution special purposes GTAI (100 % financing)		0	
Bereinigte Ausgaben fuer Berechnung Bundesanteil / Adjusted expenses to calculate the BMWK share			1.797.453
Bundesanteil (=Zuwendung/bereinigte Ausgaben) / BMWK share (=BMWK contribution/adjusted expenses)			13,91%
<i>*Bitte im Sachbericht einzeln erlaeuern. / Please explain seperately in report.</i>			
AHK-Schutzschirm / AHK protective umbrella			
AHK-Schutzschirm erhalten / AHK protective umbrella amount received	EUR		EUR
BMWK Zuwendung Corona / BMWK contribution	0	Ertraege / Income	2.973.620
DIHK Zuschuss Corona / DIHK contribution Corona	0	Aufwendungen / Expenses	2.943.940
AHK-Schutzschirm gesamt / AHK protective umbrella total	0	Ergebnis	29.680
AHK-Schutzschirm nicht verwendete Mittel / AHK protective umbrella not used funds	EUR		EUR
BMWK Zuwendung Corona Rueckzahlung / BMWK contribution Corona refund	0	Ertraege / Income	2.973.620
DIHK Zuschuss Corona Rueckzahlung / DIHK contribution Corona refund	0	Aufwendungen / Expenses	2.943.940
AHK-Schutzschirm Rueckzahlung nicht verwendete Mittel AHK protective umbrella not used funds	0	Ergebnis	29.680
AHK-Schutzschirm Anfangsbestand / AHK protective umbrella starting balance			0
AHK-Schutzschirm erhalten / AHK protective umbrella amount received			0
AHK-Schutzschirm Rueckzahlung / AHK protective umbrella refund			0
AHK-Schutzschirm Tilgung / AHK protective umbrella redemption			0
AHK-Schutzschirm Endbestand / AHK protective umbrella final balance			0

Jahresabschluss / Annual statement 2022 Brasilien Rio AHK

Forderungen, Verbindlichkeiten, Rueckstellungen, Rechnungsabgrenzung / Provisions, Accounts receivables, accounts payable, accruals and deferrals			
	Bestand / Asset 31.12.2021	Bestandsveraenderungen / Changes	Endbestand / Asset 31.12.2022
Forderungen aus L&L / Trade accounts receivables	70.948	17.510	88.457
Sonstige Forderungen / Other accounts receivables	12.134	-5.110	7.025
Waren/fertige Erzeugnisse / Goods/ Finished products	0	0	0
Unfertige Leistungen / Work in process	0	0	0
Geleistete Anzahlungen / Payments in advance	4.381	4.515	8.896
Aktive Rechnungsabgrenzung / Accruals	0	0	0
Verrechnung Konzern / Charing consolidated companies	0	0	0
Summe Aktiva / Sum assets	87.463	16.915	104.378
Rueckstellungen / Provisions	89.500	-17.824	71.676
Verbindlichkeiten aus L&L / Trade accounts payable	37.042	-24.377	12.665
Sonstige Verbindlichkeiten / Other accounts payable	25.134	7.995	33.129
Erhaltene Anzahlungen / Received prepayments	2.049	1.872	3.921
Passive Rechnungsabgrenzung / Deferrals	269.339	105.508	374.847
Verrechnung Konzern / Charing consolidated companies	0	0	0
Summe Passiva / Sum liabilities	423.063	73.174	496.238
Saldo / Balance	335.601	56.259	391.860

Rueckstellungsspiegel / Report of provisions						
	Bestand / Asset	Kursdifferenz / Exchange rate differences	Verbrauch / Consumption	Aufloesung / Dissolution	Zufuehrung / Allocation	Bestand / Asset
	31.12.2021					31.12.2022
Abfindungen / Severance payments	0	0	0	0	0	0
Urlaub / Vaccations	83.169	11.237	0	42.197	19.467	71.676
Pensionen / Pensions	0	0	0	0	0	0
Immobilien / Real estate	0	0	0	0	0	0
Steuern/Abgaben / Taxes/Dues	0	0	0	0	0	0
Beratung / Prüfung / Consulting / Audit	0	0	0	0	0	0
Rechtsklage	6.330	855	0	7.186	0	0
Sonstige / Other	0	0	0	0	0	0
Summe Rueckstellungen / Sum provisions	89.500	12.092	0	49.383	19.467	71.676
Rueckstellung BMWK-Verrechnung / Provision for BMWK offsetting	0	0	0	0	0	0
Rueckstellungen gesamt / Provisions total amount	89.500	12.092	0	49.383	19.467	71.676

Jahresabschluss / Annual statement 2022 Brasilien Rio AHK

Liquiditaetsrechnung / Liquidity statement			
	Landeswaehrung / Local currency in EUR	Fremdwaehrung / Foreign currency in EUR	EUR-Betraege / EUR amounts
Kassen / Cash	0	0	0
Bankguthaben / Bank balances	40.670	0	54.595
im Transfer / Transfer	0	/	0
Sonstige Geldanlagen / Other financial investments	592.790	/	0
Kreditverbindlichkeiten / Loans			0
AKTIVA / Assets			688.055
Anfangsbestand / Starting balance 31.12.2021		234.793	
Zufuehrung / Allocation to reserve	+	25.552	
Zufuehrung zweckgebunden /	+	0	
Entnahme / Transfer from reserve	-	0	
Ausgleich waehrungsbedingt / Balancing of exchange rate differences		31.723	
Ueberschussruecklage Bestand /			292.067
davon zweckgebunden / thereof for special cases	0		
davon Liquiditaetsreserve / thereof liquidity reserve 31.12.1995	0		
Ueberschuss zur Verrechnung fuer Folgejahr / Surplus to be deducted in following year			4.128
Anfangsbestand / Starting balance 31.12.2021		0	
Krediterlass / Loan remission		0	
Genehmigte Kreditaufnahme /		0	
Tilgung / Repayment		0	
Kredite Bestand / Loan balance 31.12.2022			0
Anfangsbestand / Starting balance 31.12.2021 Ford./		335.601	
Bestandsveraenderung / Changes in balance		56.259	
Forderungen/Verbindlichkeiten/Rueckstellungen / Assets/liabilities/provisions			391.860
PASSIVA / Liabilities			688.055

Jahresabschluss / Annual statement 2022 Brasilien Rio AHK

Anlage 3 / Annex 3				
Personalstatistik / Staff statistic				
	31.12.2022	Veraenderung / Changes	31.12.2021	
Entsandkraefte / Expatriats	0,00	0,00	0,00	
Fuehrungskraefte / Senior management	7,00	-2,00	9,00	
Fachkraefte / Skilled personnel	10,00	4,00	6,00	
BMWK finanziert / BMWi financed	0,00	0,00	0,00	
Mitarbeiter gesamt / Total staff	17,00	2,00	15,00	
Immobilien / Real estate				
	Eigentum in qm / Property in sq.m.		Miete in qm / Lease in sq.m.	
Rio de Janeiro	0		0	
	0		0	
	0		0	
	0		0	
	0		0	
	0		0	
Dienstfahrzeuge Eigentum / Company car property				
Standort / Location	Marke/Typ / Label/type	PS	km-Stand 31.12.	Baujahr / Year of construction
JETTA HL AE	VW MODEL 2016/2016	211	28.599	2016
		0	0	
		0	0	
		0	0	
		0	0	
Dienstfahrzeuge Leasing				
Standort / Location	Marke/Typ / Label/type	PS	km-Stand 31.12.	Baujahr / Year of construction
		0	0	
		0	0	
		0	0	
		0	0	
		0	0	

Jahresabschluss / Annual statement 2022 Brasilien Rio AHK

Anlage 4 / Annex 4		
Verwendungsnachweis BMWK-Zuwendung besondere Zwecke / Report on expenditure of BMWK specific purposes		
Einnahmen / Income: Verwendungszweck / Purpose		Gesamt / Total EUR
BMWK-Zuwendung besondere Zwecke Sonstige / BMWK contribution special purpose		
BMWK-Zuwendung besondere Zwecke GTAI / BMWK contribution GTAI		
Summe Einnahmen / Sum income		0,00
Ausgaben / Expenses: Empfaenger und Verwendungszweck / Beneficery and purpose		Gesamt / Total EUR
Summe Ausgaben / Sum expenses		0,00
Ergebnis / Result		0,00

Jahresabschluss / Annual statement 2022 Brasilien Rio AHK

lfd. Nr. No.	Mitarbeiternummer / Employee number	Bezeichnung / Kind of personnel	Verguetung, Gehalt Salary EUR	LEK, Bonus / Bonus EUR	KKA, Mietzuschuss, Housing allowance EUR	SV, gesetzl. Abgaben, Social sec., fees EUR	Summe / Total EUR
1	009_1_001	Fuehrungskraefte	131.514	0	0	73.801	205.315
2	009_1_002	Fuehrungskraefte	57.713	0	0	27.921	85.635
3	009_1_003	Fachkraefte	16.700	0	0	10.882	27.582
4	009_1_004	Fuehrungskraefte	31.354	0	0	16.794	48.149
5	009_1_005	Fuehrungskraefte	20.953	0	0	14.424	35.377
6	009_1_006	Fuehrungskraefte	25.475	0	0	14.345	39.820
7	009_1_007	Fachkraefte	17.034	0	0	9.465	26.499
8	009_1_009	Fachkraefte	23.035	0	0	13.210	36.245
9	009_1_010	Fachkraefte	17.127	0	0	9.395	26.522
10	009_1_015	Fachkraefte	10.515	0	0	8.379	18.893
11	009_1_016	Fachkraefte	12.574	0	0	7.298	19.871
12	009_1_017	Fachkraefte	12.124	0	0	6.800	18.923
13	009_1_018	Fuehrungskraefte	48.595	0	0	19.578	68.172
14	009_1_019	Fuehrungskraefte	25.209	0	0	15.517	40.726
15	009_1_020	Fachkraefte	10.469	0	0	6.298	16.767
16	009_1_021	Fachkraefte	5.014	0	0	3.340	8.354
17	009_1_022	Fachkraefte	10.028	0	0	6.236	16.264
	Summe / Total		475.433	0	0	263.683	739.115

Jahresabschluss / Annual statement 2022 Brasilien Rio AHK

Stellenplan / Job chart		
Nr. / No.	Stelle / Job position	Bezeichnung / Name
Brasilien Rio AHK		
1	A1B	Geschäftsführung
2	U1A	Stv. Geschäftsführung, Markteintritt & Business Development
3	U1B	Koordination Veranstaltung & Berufsbildung
4	U1C	Leiter Berufsbildung
5	U1E	Leitung Verwaltung & Koordination Sonderprojekte
6	U1F	Koordination Markteintritt & Delegationen
7	U1I	Koordination Energie & Nachhaltigkeit
8	U1J	CIM-IF Leiter Abteilung Erneubare Energie
9	U1L	Koordination Markteintritt & Business Development
10	U1P	Assistenz Mitglied & Verwaltung
11	U1Q	Assistenz Berufsbildung & Nachhaltigkeit
12	U1S	Leiter Innovation GIZ Projekt H2 Brazil
13	U1T	Koordination Finanzen GIZ Grant Agreements
14	U1U	Koordinator GIZ Projekt H2 Brazil Awareness & Dissemination
15	U1V	Assistenz Projektentwicklung
16	U1X	Koordination institutionelle Kommunikation

Jahresabschluss / Annual Statement 2022 Brasilien Rio AHK

Kennzahlen / Key figures (KPI)				
Kategorie / Category		Jahresabschluss / Annual Statement 2022	Wirtschaftsplan / Budget 2022	Jahresabschluss / Annual Statement 2021
		Anzahl / Number	Anzahl / Number	Anzahl / Number
Mitglieder / Membership	Deutschland / Germany	0	0	0
	Gastland / Host country	176	220	170
	Sonstige / Other	0	0	5
	Mitglieder gesamt / Total members	176	220	175
Ehrenamt / Board	Anzahl der Personen im Ehrenamt / Number of Board members	171	0	113
Webseitenaufrufe / Website calls	Sitzungen auf der Webseite / Number of website calls	86.108	0	21.314
Messen / Trade fairs	nach Deutschland / to Germany	20	0	1
	ins Gastland/in Drittländer / to host country / to third contries	118	0	0
Leads für potenzielle Investoren / Leads for potential investors	Anzahl der weitergeleiteten Kontakte potenzieller Investoren / Number of forwarded contacts of potential investors	0	0	0
Delegationsreisen / Delegation trips	Delegationsreisen / Delegation trips	6	7	5
Beratung / Consultations	Anzahl Anfragen/ Number of inquiries	2.575	0	1.675
	davon Anzahl kostenlose Erstberatung / hereof initial consultations free of charge	886	1.425	1.256
Veranstaltungen / Events	Anzahl Veranstaltungen / Number of eventes	341	118	313
	Teilnehmeranzahl / Number of attendees	3.561	0	5.111
	Beratungsveranstaltungen /Consulting events	20	20	12
Netzwerk und Kontakte zu Partnern im Gastland / Network and partner contacts in host country	Kontakte zu politischen Vertretern vor Ort / Contacts with political representatives	125	150	69
	Kontakte zu Institutionen der Außenwirtschafts-/ Investitionsförderung des Gastlandes / Contacts with institutions of foreign trade promotion/investment promotion in the host country	75	75	62
	Kontakte zu Kammern und Verbänden im Gastland / Contacts to chambers and associations in the host country	170	200	126
Branchenexpertise / Expertise in industrial sectors	Branchen, in denen die AHKs aktiv sind / Sectors in which the AHKs are avtive	14	0	13